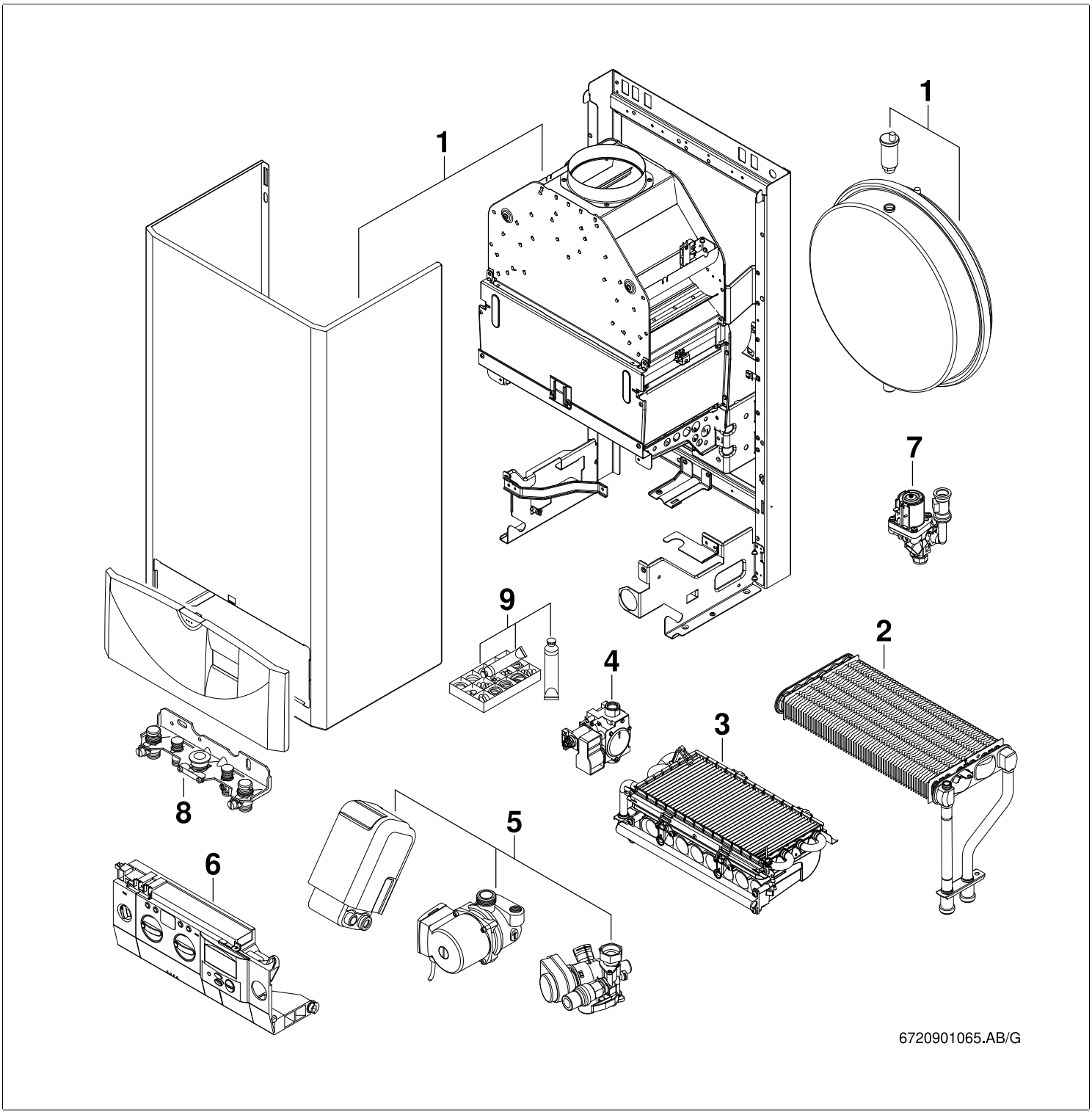
Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Lista de repuestos
Onderdelenlijst

7181465384
(2021/07) Hal

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

IInstallationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისათვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šiems darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicaţii importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucţiuni şi prescripţiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

IПодключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

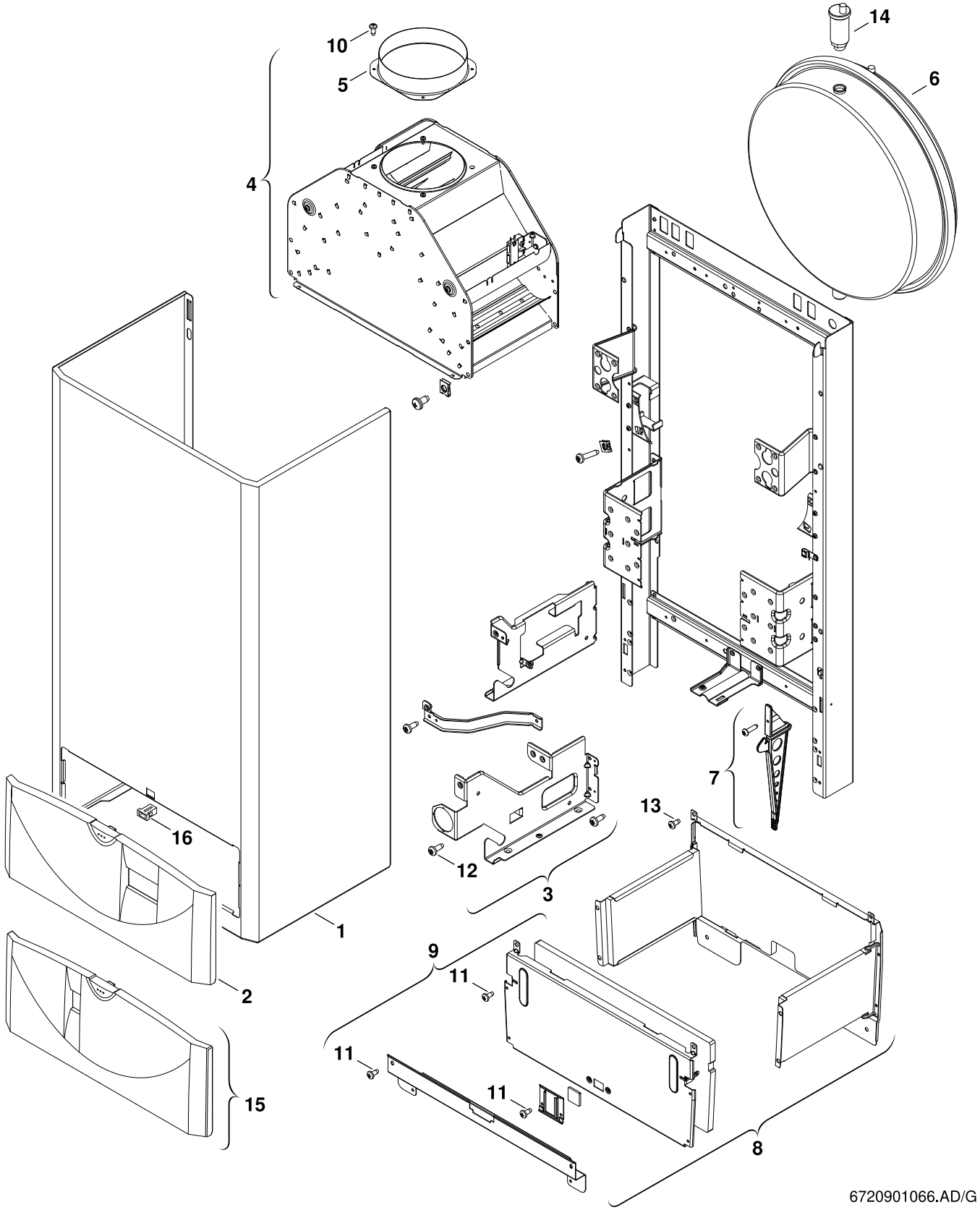
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行,
同时必须遵守本说明 书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



1 Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

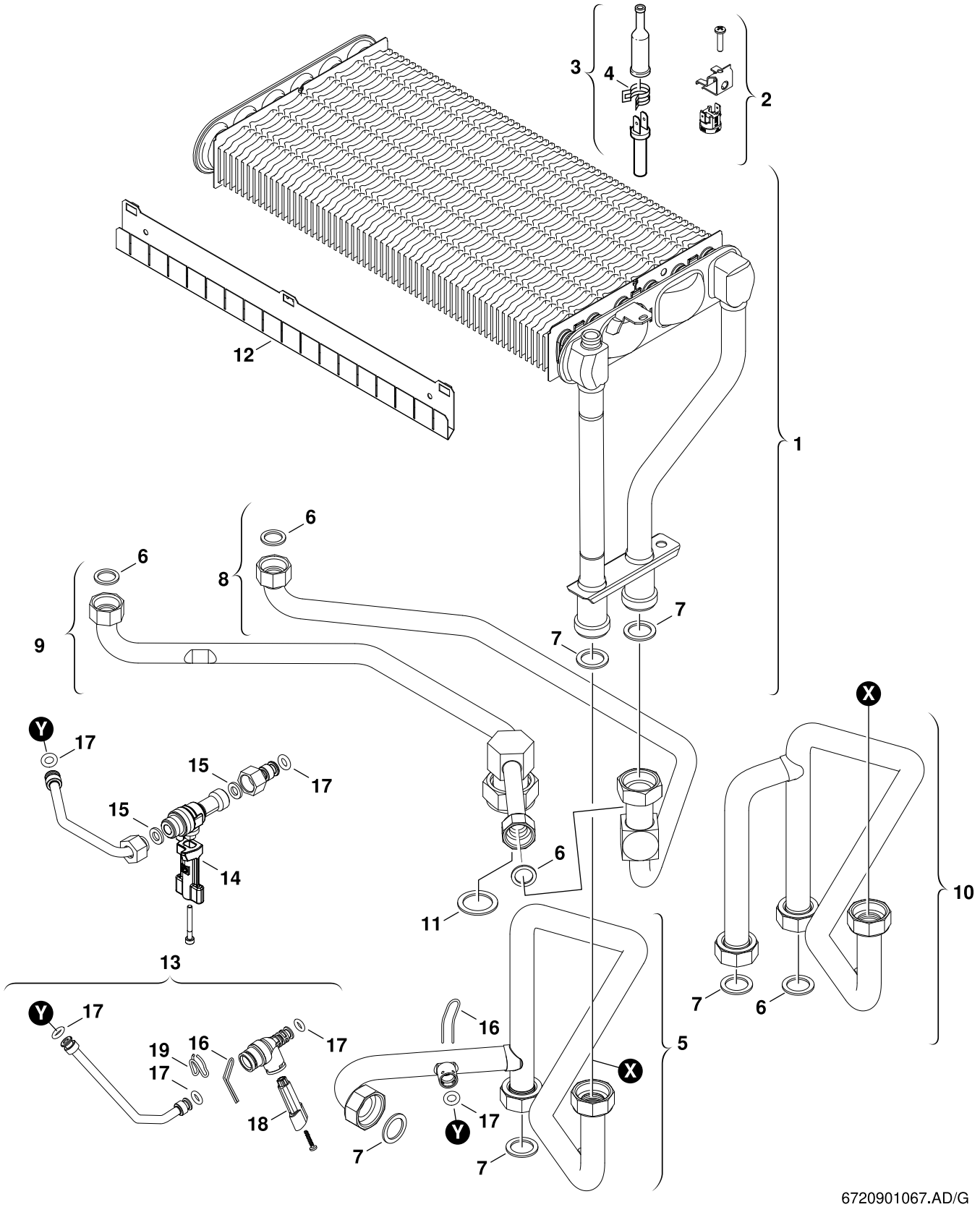
ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Mantel weiß	8 715 401 377 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
2	Klappe hellgrau	8 715 506 614 0				■	■			■	■							
3	Traversensatz	8 718 003 901 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
4	Strömungssicherung	8 715 505 605 0			■		■		■		■							
4	Strömungssicherung	8 715 505 606 0	■	■		■		■		■								
5	Abgasstutzen Ø110	8 705 504 037 0	■	■		■		■		■								
5	Abgasstutzen Ø130	8 705 504 039 0			■		■		■		■							
6	Ausdehnungsgefäß	8 715 407 168 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
7	Verschlusssatz	8 710 506 210 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
8	Brennkammer	8 715 406 385 0			■		■		■		■							
8	Brennkammer	8 718 648 316 0	■	■		■		■		■								
9	Vorderwand	8 715 402 318 0			■		■		■		■							
9	Vorderwand	8 715 402 319 0	■	■		■		■		■								
10	Schraube DIN7981 3,9x9,5 (10x)	2 918 140 417 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
11	Schraube DIN7981 4,2x9,5 (10x)	2 910 612 424 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
12	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	2 910 612 432 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
13	Schraube DIN 7981-ST6,3x13 (10x)	2 910 619 454 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
14	Schnellentlüfter	8 718 505 014 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
15	Klappe hellgrau	8 715 506 619 0	■					■	■									
15	Klappe	8 715 506 670 0	■	■	■			■	■									
16	Verschluss (1x)	8 713 204 017 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

1

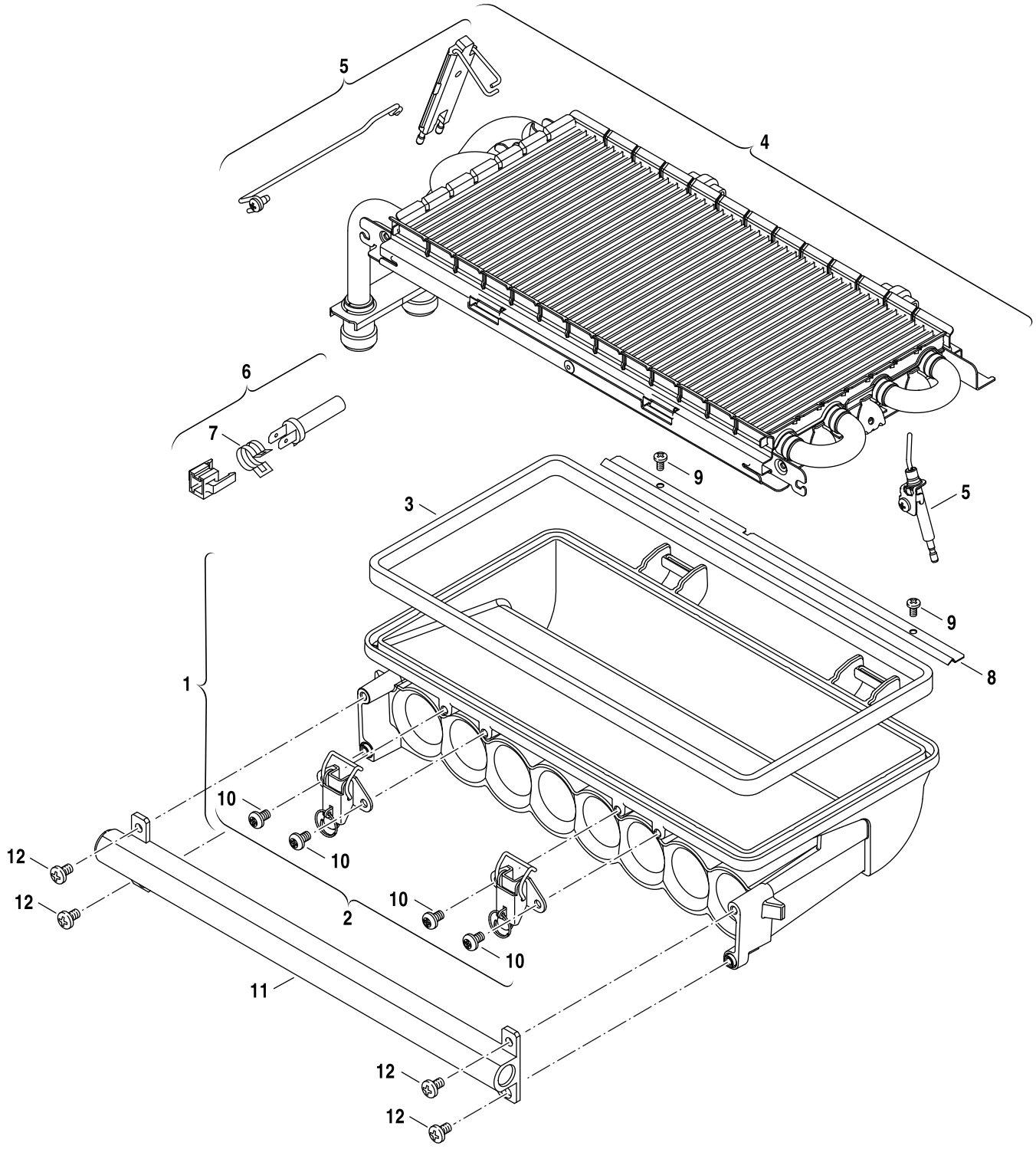


6720901067.AD/G

2 Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Wärmeübertrager	8 715 406 389 0			■		■		■		■							
1	Wärmeübertrager	8 715 406 390 0	■	■		■		■		■								
2	Temperaturbegrenzer 120°C	8 717 206 164 0	■		■	■	■	■	■	■	■							
2	Temperaturbegrenzer	8 717 206 199 0		■					■									
3	Temperaturfühler	8 714 500 071 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
4	Feder (10x)	8 711 202 002 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
5	Vorlaufrohr	8 710 725 889 0						■	■	■	■							
5	Vorlaufrohr	8 716 010 316 0						■	■									
6	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
7	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
8	Rohr	8 710 715 946 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
9	Rohr	8 710 735 129 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
10	Vorlaufrohr	8 710 725 894 0	■	■	■	■	■											
11	Dichtscheibe 1" (10x)	8 710 103 046 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
12	Abgastemperaturblende	8 718 003 721 0			■		■		■		■							
12	Abgastemperaturblende	8 718 003 722 0	■	■		■		■		■								
13	Fülleinrichtung	8 716 010 318 0						■	■									
14	Griff	8 712 000 084 0						■	■									<=FD687
15	Dichtscheibe (10x)	8 710 103 123 0						■	■									<=FD687
16	Haltefeder (10X)	8 716 148 354 0						■	■									
17	O-Ring 6x2,5 (10x)	8 716 771 164 0						■	■									
18	Griff	8 719 905 518 0						■	■									>=FD688
19	Kabelclip (10x)	8 719 905 335 0						■	■									>=FD688



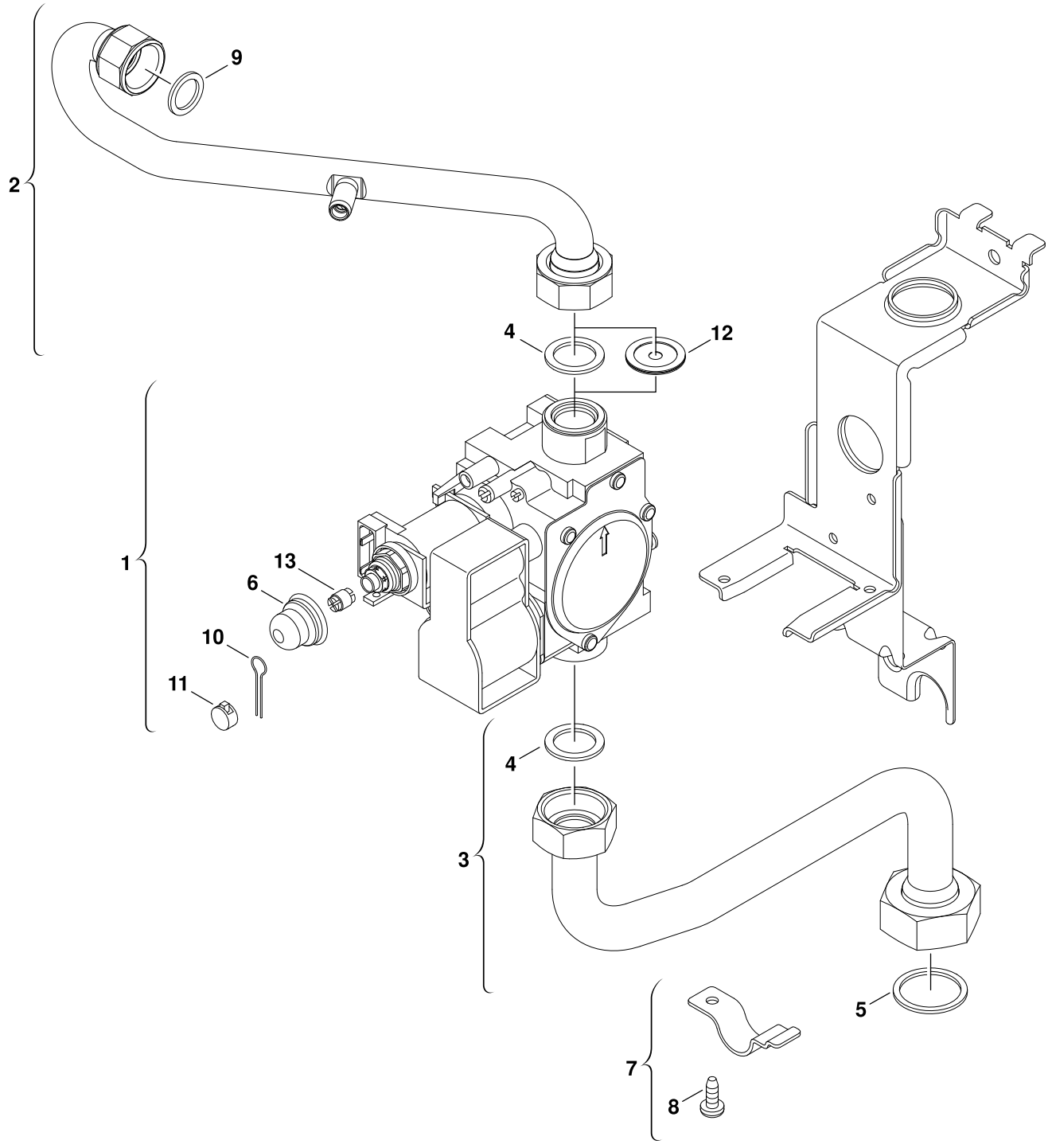
6720901068.ad.RO

3

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Brennerwanne 24kW	8 715 405 114 0			■		■		■		■							
1	Brennerwanne 18kW	8 715 405 122 0	■	■		■		■		■								
2	Verschluss	8 711 300 040 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
3	Brennerdichtung 24kW	8 711 004 197 0			■		■		■		■							
3	Brennerdichtung 18kW	8 711 004 198 0	■	■		■		■		■								
4	Brennerdeck 18kW	8 715 406 383 0	■	■		■		■		■								
4	Brennerdeck 24kW	8 715 406 384 0			■		■		■		■							
5	Elektrodensatz	8 718 107 076 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
6	Temperaturfühler	8 714 500 071 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
7	Feder (10x)	8 711 202 002 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
8	Leitblech 24kW	8 711 304 532 0			■		■		■		■							
8	Leitblech 18kW	8 711 304 538 0	■	■		■		■		■								
9	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	8 716 117 078	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
10	Schraube M5x8	2 910 642 150 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
11	Gasart-Umbausatz 23,31>21	7 710 229 034	■			■		■		■								
11	Gasart-Umbausatz 23,31>21	7 710 229 035			■		■		■		■							
11	Gasart-Umbausatz 21,31>23	7 710 239 101	■	■		■		■		■								
11	Gasart-Umbausatz 21,31>23	7 710 239 102			■		■		■		■							
11	Gasart-Umbausatz 21,23>31	7 710 249 088	■			■		■		■								
11	Gasart-Umbausatz 21,23>31	7 710 249 089					■		■		■							
11	Gasart-Umbausatz 21>23	7 736 901 853	■			■		■		■								
11	Gasart-Umbausatz 21>23	7 736 901 854					■				■							
11	Gasart-Umbausatz 31>23,5	8 719 001 036 0			■				■									
11	Gasart-Umbausatz 23,31>21	8 719 001 040 0							■									
11	Gasart-Umbausatz 23,31>21	8 719 001 059 0		■														
12	Schraube M5x12 (10x)	8 743 401 036 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
	Service Kit 18 kW (Heizwert)	7 736 901 299	■	■		■		■		■								
	Service Kit 24 kW (Heizwert)	7 736 901 300			■		■		■		■							
	Fett HFT1V5	8 709 918 010 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							



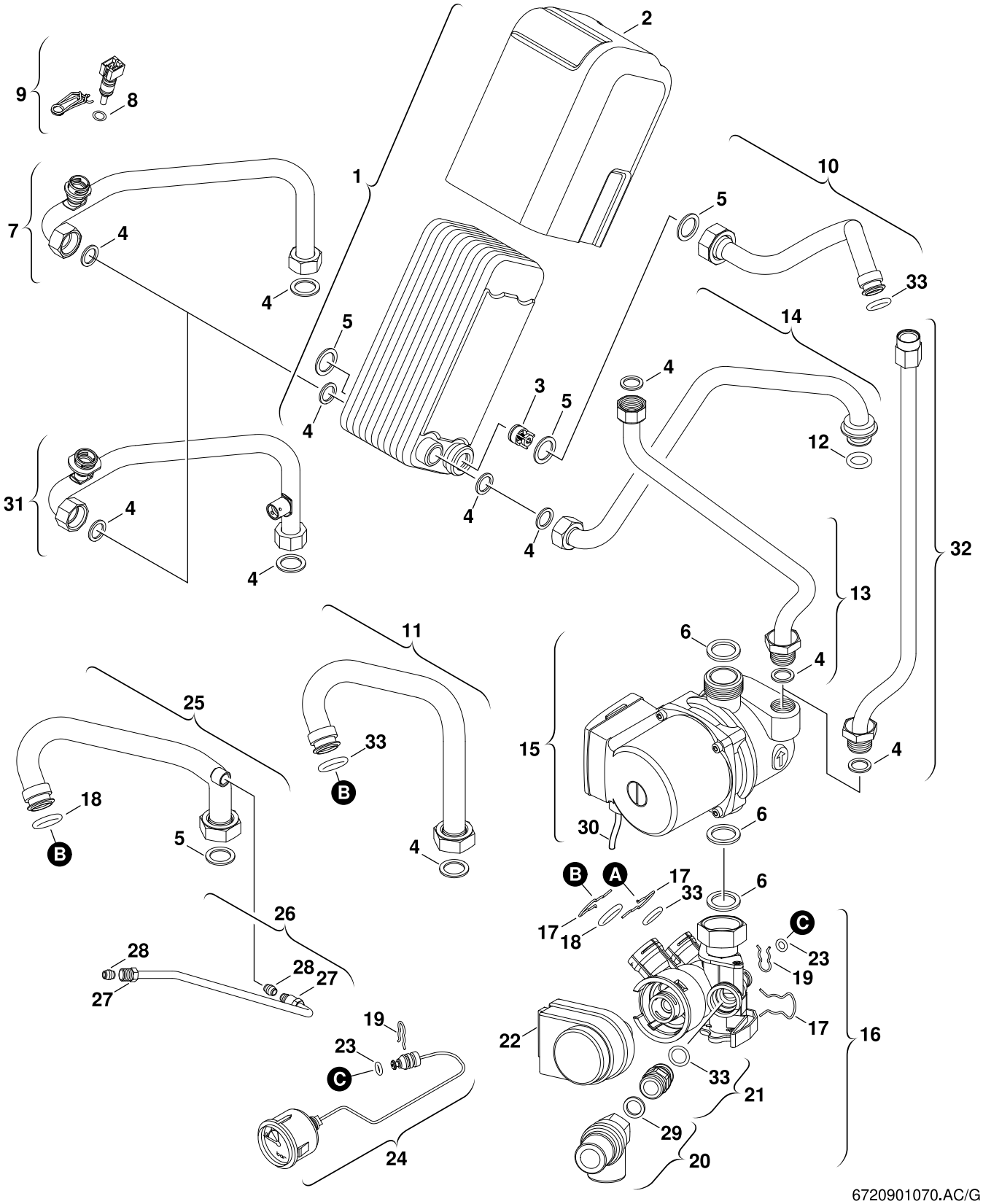
6720901069.AC/G

4

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Gasarmatur	8 747 003 700 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
2	Gasrohr	8 716 010 307 0			■		■		■		■							
2	Gasrohr	8 716 010 417 0	■	■		■		■		■								
3	Gasrohr	8 710 725 891 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
4	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
5	Dichtscheibe 1" 30x25x1.5 (10x)	8 710 103 014 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
6	Abdeckung	8 716 770 620 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
7	Schelle	8 711 301 094 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
8	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	2 910 612 432 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
9	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
10	Plombierdraht (10x)	8 704 702 001 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
11	Plombe (10x)	1 903 240 000 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
12	Drosselscheibe	8 716 010 304 0			■				■									
12	Drosselscheibe	8 716 010 356 0						■										
13	Einstellschraube (10x)	8 719 905 010 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							



5 Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

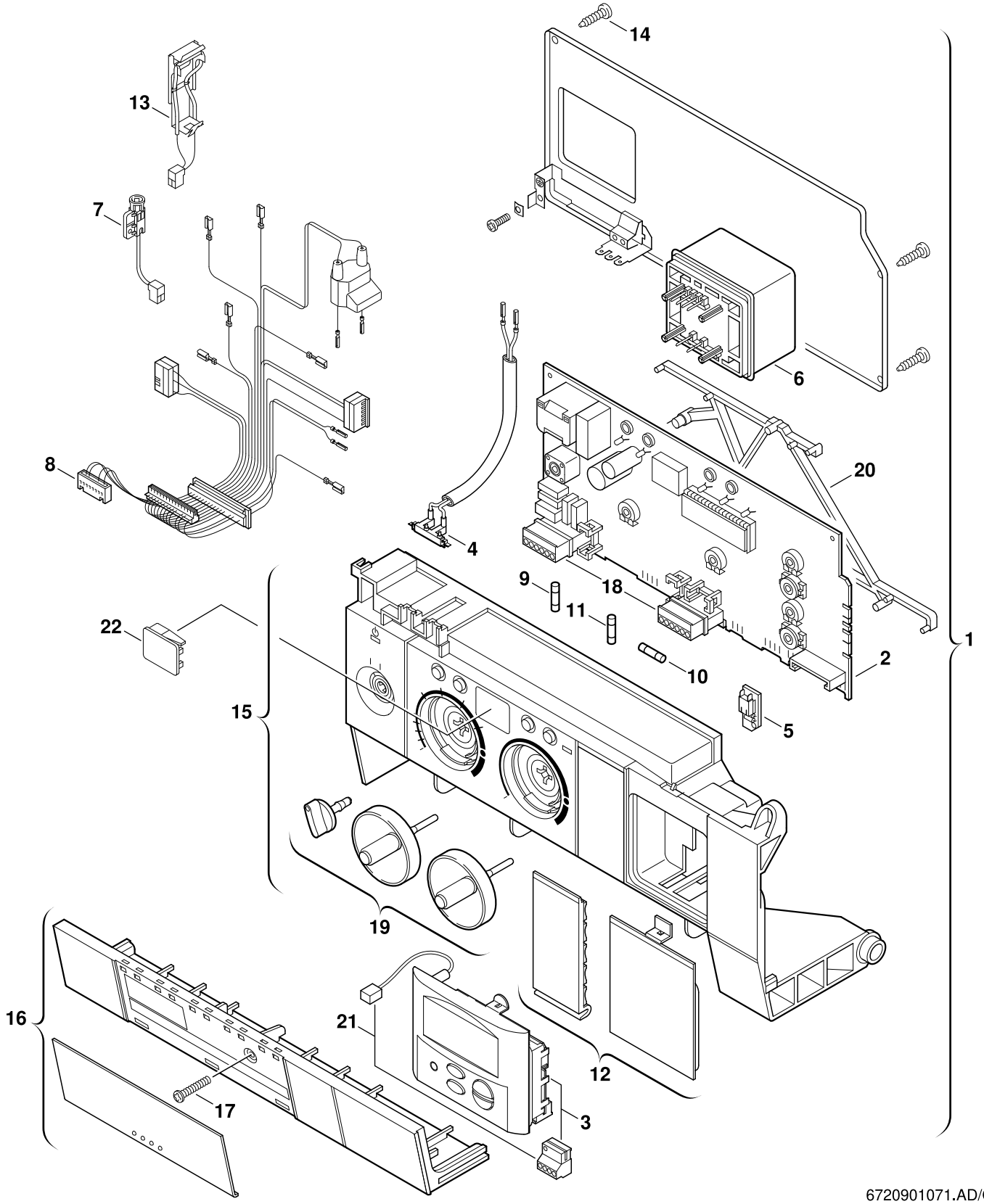
ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Wärmetauscher	8 715 406 950 0						■	■	■	■							
2	Isolierung	8 712 303 419 0						■	■	■	■							
3	Rückflussverhinderer	8 718 505 023 0						■	■	■	■							
4	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
5	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
6	Dichtscheibe 1" (10x)	8 710 103 046 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
7	Verbindungsrohr warm	8 710 725 512 0						■	■	■	■							
8	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0						■	■	■	■							
9	Temperaturfühler RAST5	8 714 500 054 0						■	■	■	■							
10	Verbindungsrohr	8 710 725 905 0						■	■	■	■							
11	Verbindungsrohr	8 710 725 896 0	■	■	■	■	■											
12	O-Ring (10x)	8 716 103 493 0						■	■	■	■							ab FD582
12	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0						■	■	■	■							bis FD581
13	Entlüftungsleitung	8 710 725 906 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
14	Verbindungsrohr kalt	8 710 725 886 0						■	■	■	■							<= FD581
14	Verbindungsrohr kalt	8 716 010 536 0						■	■	■	■							>= FD582
15	Pumpe DDPWM 15-60 130mm G1 230V 50Hz	8 717 204 350 0				■	■			■	■							
15	Pumpe UPS 15-35-50 130mm G1 230V 50Hz	8 717 204 384 0	■	■	■			■	■									
15	Pumpe UPMO 15-50 TTAO	8 737 710 972	■	■	■			■	■									ErP fähig
16	3-Wege-Ventil	8 717 010 062 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
17	Haltefeder (10x)	8 711 200 016 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
18	O-Ring 17,5x4 (10x)	8 710 205 085 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
19	Haltefeder (10x)	8 711 200 015 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
20	Sicherheitsventil 3bar	8 717 401 012 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
21	Adapter	8 715 504 474 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
22	Motor	8 717 204 345 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
23	O-Ring (10x)	8 710 205 087 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
24	Manometer	8 717 208 079 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
25	Rücklaufrohr	8 710 725 959 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
26	Bypaßleitung	8 710 725 892 0						■	■	■	■							
26	Bypaßleitung	8 716 010 428 0	■	■	■	■	■											
27	Gewindebuchse (10x)	8 713 406 069 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
28	Klemmring (10x)	8 710 206 014 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
29	Dichtscheibe (10x)	8 730 203 998 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
30	Pumpenkabel	8 714 401 896 0	■	■	■			■	■									
30	Pumpenkabel	8 714 411 307 0				■	■			■	■							
31	Verbindungsrohr warm	8 716 010 317 0						■	■									
32	Entlüftungsleitung	8 716 010 336 0							■									
33	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
	Dichtungsbox	8 737 708 513						■										
	Dichtungsbox Kompakthydraulik	8 737 708 514						■										

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pumpe/Rohre
Pump/Tubes
Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi
Bomba/Tubos
Pomp/Pijps

5

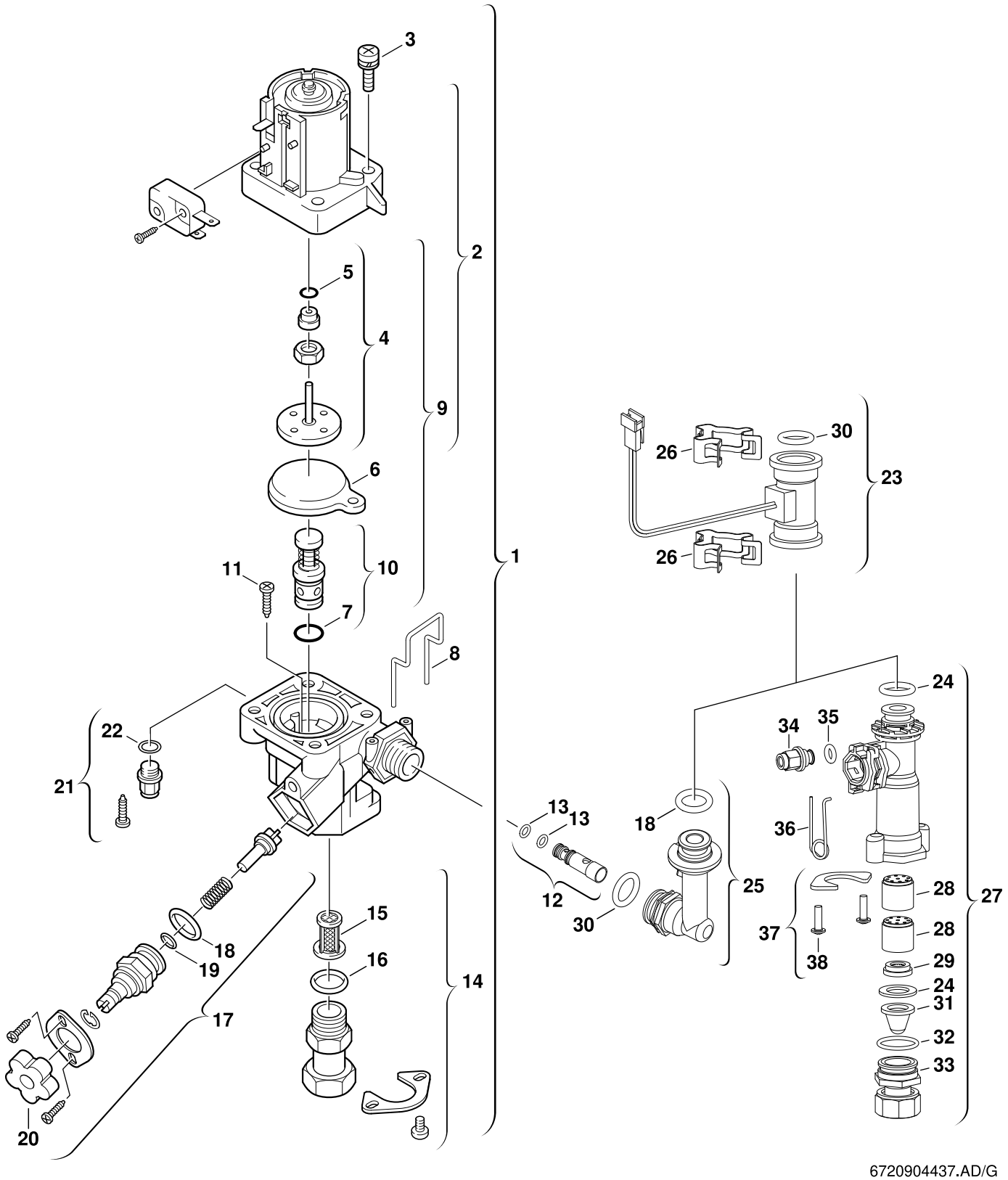


6

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Steuergerät hellgrau	8 717 207 489 0	■	■	■			■	■									
1	Steuergerät hellgrau	8 717 207 493 0				■	■			■	■							
1	Steuergerät HTII-3	8 717 207 823 0						■	■									
2	Leiterplatte HTII-3 GZT3ab ET	8 748 300 554 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
3	Textdisplay hellgrau	8 747 208 150 0				■	■			■	■							
4	Zündkabel	8 714 401 959 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
5	Kodierstecker (135)	8 714 411 135 0				■				■								
5	Kodierstecker (136)	8 714 411 136 0					■				■							
5	Kodierstecker (138)	8 714 411 138 0				■				■								
5	Kodierstecker (139)	8 714 411 139 0					■				■							
5	Kodierstecker (187)	8 714 411 187 0	■	■				■										
5	Kodierstecker (188)	8 714 411 188 0			■				■									
5	Kodierstecker	8 714 411 189 0							■									
5	Kodierstecker (190)	8 714 411 190 0	■					■										Umbau in 31
5	Kodierstecker (191)	8 714 411 191 0			■				■									
5	Kodierstecker	8 714 411 192 0							■									
6	Transformator	8 747 201 358 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
7	Abgasüberwachung	8 717 208 064 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
8	Kabelbaum	8 714 402 093 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
9	Sicherung T2,5A (10x)	1 904 521 342 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
10	Sicherung T1,6A (10x)	1 904 522 740 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
11	Sicherung T0,5A (10x)	1 904 522 730 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
12	Blende hellgrau	8 711 000 276 0	■	■	■			■	■									
13	Abgasüberwachung	8 717 208 066 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
14	Schraube 4x15 (10x)	8 713 403 013 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
15	Gehäuse hellgrau	8 717 207 497 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
16	Abdeckung hellgrau	8 711 304 723 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
17	Schraube Kunststoff DIN7962 4X25 (10x)	8 713 403 029 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
18	Steckersatz	8 714 404 226 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
19	Drehgriffe hellgrau	8 712 000 104 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
20	Abstandhalter (10x)	8 711 503 197 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
21	Kabel	8 714 411 269 0				■	■			■	■							Textdisplay
22	Sichtfenster	8 715 506 166 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							rot, grün



7 Wasserschalter
Water valve
Armature eau
Interruttore idraulico
Commutador hidráulico
Waterschakelaar

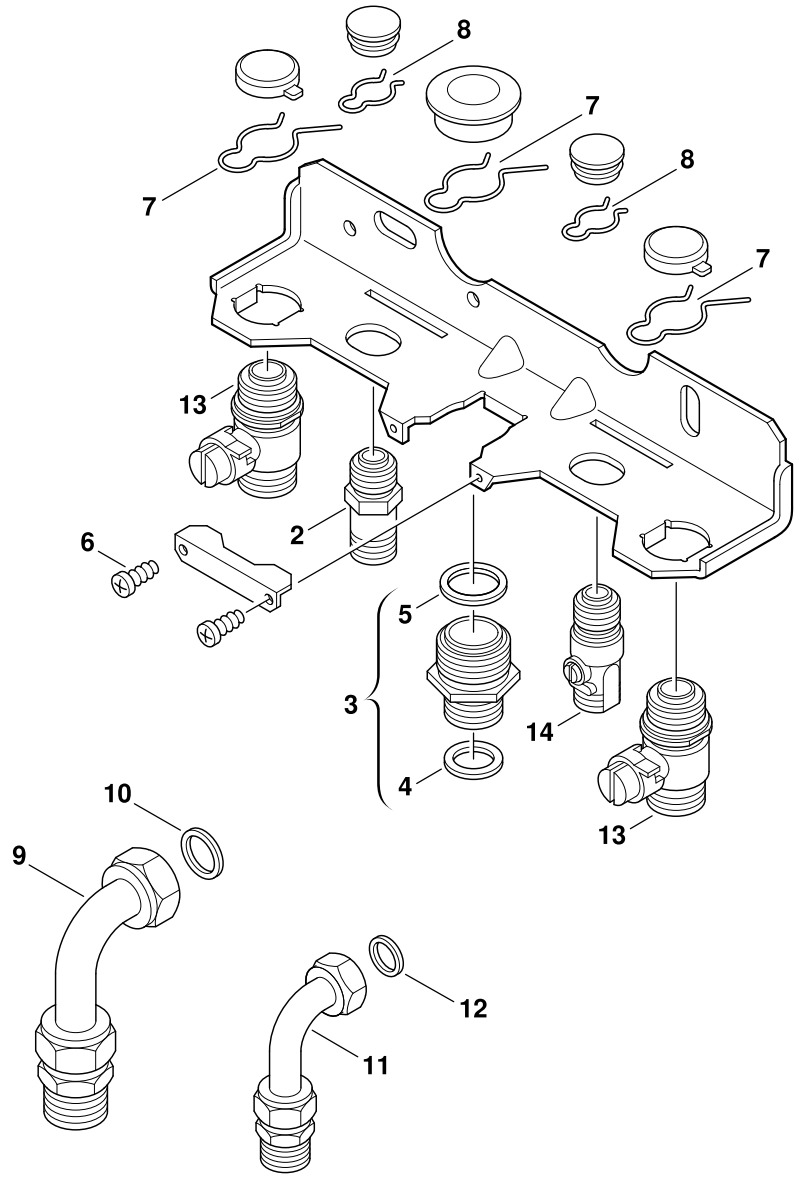
ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Wasserschalter	8 717 002 110 0						■	■	■	■							<= FD581
2	Oberteil	8 717 002 105 0						■	■	■	■							
3	Schraube (10x)	8 713 401 061 0						■	■	■	■							
4	Servicesatz	8 700 503 054 0						■	■	■	■							
5	O-Ring (10x)	8 700 205 022 0						■	■	■	■							
6	Membrane (10x)	8 700 503 050 0						■	■	■	■							
7	O-Ring (10x)	8 700 205 103 0						■	■	■	■							
8	Bügel	8 711 302 201 0						■	■	■	■							
9	Servicesatz	8 710 503 031 0						■	■	■	■							
10	Wassermengenregler	8 717 402 002 0						■	■	■	■							
11	Schraube (10x)	8 713 401 062 0						■	■	■	■							
12	Venturi (24)	8 718 205 028 0							■		■							
12	Venturi (26)	8 718 205 030 0						■		■								
13	O-Ring (10x)	8 740 205 003 0						■	■	■	■							
14	Anschlussstück	8 713 305 481 0						■	■	■	■							
15	Wassersieb	8 700 507 056 0						■	■	■	■							
16	O-Ring (10x)	8 710 205 056 0						■	■	■	■							
17	Ventil	8 713 305 430 0						■	■	■	■							
18	O-Ring 17,3x2,5 (10x)	8 722 835 306 0						■	■	■	■							
19	O-Ring (10x)	8 700 205 015 0						■	■	■	■							
20	Griff (10x)	8 712 000 046 0						■	■	■	■							
21	Überdruckventil (L) 15bar	8 717 401 016 0						■	■	■	■							
22	O-Ring (10x)	8 710 205 029 0						■	■	■	■							
23	Turbine	8 717 002 132 0						■	■	■	■							
24	O-Ring (10x)	8 716 103 493 0						■	■	■	■							
25	Verbindungsstück	8 710 506 213 0						■	■	■	■							
26	Klammer (10x)	8 711 304 695 0						■	■	■	■							
27	Durchflußbegrenzer	8 716 010 527 0						■	■	■	■							>= FD582
28	Düse	8 716 106 485 0						■	■	■	■							
29	Durchflußbegrenzereinsatz 6lt	8 716 010 529 0						■										
29	Durchflußbegrenzereinsatz 7lt	8 716 010 530 0						■	■	■								
29	Durchflußbegrenzereinsatz 8lt	8 716 010 531 0						■	■		■							
29	Durchflußbegrenzereinsatz 10lt	8 716 010 532 0							■									
29	Durchflussbegrenzer 5l/min	8 716 141 144 0						■		■								
30	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0						■	■	■	■							
31	Filter	8 716 010 533 0						■	■	■	■							
32	O-Ring (10x)	8 710 205 056 0						■	■	■	■							
33	Anschlussrohr	8 716 010 534 0						■	■	■	■							
34	Überdruckventil (L) 15bar	8 717 401 016 0						■	■	■	■							
35	O-Ring 6x2,5 (10x)	8 716 771 164 0						■	■	■	■							
36	Haltefeder 10mm (10x)	8 716 771 167 0						■	■	■	■							
37	Druckplatte	8 716 010 779 0						■	■	■	■							
38	Schraube (10x)	8 713 401 062 0						■	■	■	■							

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Wasserschalter
Water valve
Armature eau
Interruttore idraulico
Commutador hidráulico
Waterschakelaar

7



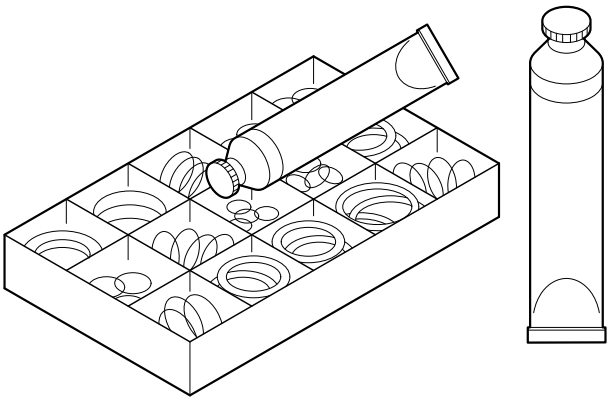
6720904089.AB/G

8

Anschlussplatte
Mounting plate
Plaque de raccordement
Piastra di collegamento
Soporte de contador
Aansluit plaat

ZSN/ZSR/ZWN/ZWR 18/24-6 KE

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
2	Doppelnippel	8 713 305 456 0	■		■			■	■									
3	Doppelnippel 1"x3/4"	8 713 305 323 0	■		■			■	■									
4	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■		■			■	■									
5	Dichtscheibe 1" 30x25x1.5 (10x)	8 710 103 014 0	■		■			■	■									
6	Schraube 4,8x9,5 (10x)	2 910 614 431 0	■		■			■	■									
7	Haltefeder (10x) everp	8 714 606 002 0	■		■			■	■									
8	Haltefeder (10x)	8 714 606 004 0	■		■			■	■									
9	Rohrstutzen 3/4"	8 710 715 501 0	■		■			■	■									
10	Dichtscheibe 3/4" (10x)	8 710 103 117 0	■		■			■	■									
11	Rohrstutzen 1/2"	8 710 715 502 0	■		■			■	■									
12	Dichtscheibe 1/2" (10x)	8 710 103 116 0	■		■			■	■									
13	Absperrhahn	8 717 405 137 0	■		■			■	■									
14	Absperrhahn	8 717 405 189 0	■		■			■	■									



6720904217.AA/G

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	ZSN18-6	ZSN18-6KE	ZSN24-6	ZSR18-6	ZSR24-6	ZWN18-6	ZWN24-6	ZWR18-6	ZWR24-6							Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
	Fett HFT1V5	8 709 918 010 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
	Gaseinstellschlüssel	8 719 905 029 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
	Wärmeleitpaste 20 ML everp	8 719 918 658 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
	O-Ringsatz	8 719 918 756 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
	Servicekoffer leer	8 719 928 248 0	■			■	■	■	■	■	■							
	O-Ringbox	8 719 928 253 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
	Servicesatz	8 719 928 325 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							Dreiwegeventil
	Dichtungsbox	8 737 708 513	■			■	■	■	■	■	■							
	Dichtungsbox Kompakthydraulik	8 737 708 514	■			■	■	■	■	■	■							
	Sicherungssatz T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	8 744 503 010 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■							

Übersetzungsliste **Liste des traductions** **Lista de traducciones**
List of translations **Traduzione delle descrizioni** **Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Front shell white	Habillage blanc	Mantello bianco	Carcasa blanco	Mantel wit
2	Cover light grey	Couvercle gris clair	Sportello grigio chiaro	Tapa girar claro	Deksel lichtgrijs
3	Set of connection plates	Support	Set lamiere fissagio	Conjunto de placa de unión	Vangschaal set
4	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
5	Exhaust pipe union #110	Raccord buse de fumée #110	Terminale condotto #110	Acoplamiento salida gas #110	Gasafvoer
5	Exhaust pipe union #130	Buse Dia 130	Terminale condotto #130	Acoplamiento salida gas #130	Rookgasafvoerstut #130
6	Expansion vessel	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión	Expansievat
7	Mounting holder	Serrure	Chiusura	Cerradura	Afsluiting
8	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
9	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
10	Screw DIN7981 3,9x9,5 (10x)	Vis DIN7981 3,9x9,5 (10x)	Vite DIN7981 3,9x9,5 (10x)	Tornillo (10x)	Schroef DIN7981 3,9x9,5 (10x)
11	Screw DIN7981 4,2x9,5 (10x)	Vis 4,2x9,5 (10x)	Vite 4,2x9,5 (10x)	Tornillo (10x)	Schroef 4,2x9,5 (10x))
12	Screw tapping no10 x 13 pan head (10x)	VIS DE FIXATION 4,8X13 (10X)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (6x)	Schroef (10 x)
13	Screw DIN 7981-ST6,3x13 (10x)	VIS DIN 7981-ST6,3x13 (10X)	Vite DIN 7981-ST6,3x13 (10x)	Tornillo DIN 7981-ST6,3x13 (10x)	Schroef DIN 7981-ST6,3x13 (10 x)
14	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
15	Cover light grey	Couvercle gris clair	Sportello grigio chiaro	Tapa girar claro	Deksel lichtgrijs
15	Flap	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
16	Retaining Catch (1x)	Serrure (1x)	Chiusura (1x)	Cerradura (1x)	Afsluiting (1x)
2	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Temperature limit 120°c	Limiteur de température 120°C	Limitatore temperatura 120°C	Limitador de temperatura 120°C	Temperatuurbegrenzer 120°C
2	Temperature limit	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
3	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
4	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
5	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	AANVOERLEIDING ZWN-6KE/ AE
6	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
7	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
8	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
9	Pipe	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
10	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	AANVOERLEIDING ZSN
11	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
12	Deflector	Déflecteur	Staffa	Deflector	Rookgasafvoertemp. Afschermplaat
13	Filling loop	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Conjunto de llenado	Vulinrichting
14	Handle	Manette	Manopola	Maneta	Knop
15	Washer (10x)	Joint (x10)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	DICHTING MANOMETER TOP 22/175-3 ZBS (10S
16	Wireform Spring (10X)	Epingle (10X)	Molla (10X)	Clip de fijacion (10X)	Borgveer (10X)
17	O-ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (x10)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
18	Handle	Manette	Manopola	Llave de corte	Knop
19	Cable clip (10x)	Sert-câble (10x)	Clip di fissaggio cavo (10x)	abrazadera de cable (10x)	Kabelclip (10x)
3	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Burner body 24kW	Corps de br#leur	Bruciatore	Cuerpo de quemator	Bescherm brander
1	Burner body 18kW	Corps de br#leur	Bruciatore	Cuerpo de quemator	Bescherm brander
2	Lock	Serrure	Chiusura	Cerradura	bevestigingsklemmen
3	Burner sealing 24kW	Joint de br#leur	Guarnizione bruciatore	Junta de quemador	Brander afdichting
3	Burner sealing 18kW	Joint de br#leur	Guarnizione bruciatore	Junta de quemador	DICHTING BRANDER ZWN 18-6 KE/AE
4	Burner head 18kW	T#te de br#leur	Coperchio bruciatore	Tapa de quemator	Brander dek
4	Burner head 24kW	T#te de br#leur	Coperchio bruciatore	Tapa de quemator	Brander dek
5	Set of electrodes	Jeu d´électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
6	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
7	Clamping spring (10x)	Ressort (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Klemveer (10x)
8	Covering sheet 24kW	Tôle de protection	Deflettore	Encimera	Afschermplaat
8	Covering sheet 18kW	Tôle de protection	Deflettore	Encimera	Afschermplaat
9	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	tornillo M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite	Screw M4 x 8 Hex Hd Pozi Taptite
10	Screw M5x8	Vis M5x8	Vite M5x8	Tornillo M5x8	Schroef M5x8
11	Gas conversion set 23,31>21	Kit de transformation de gaz 23,31>21	Kit conversione gas 23,31>21	Kit de conversión de gas 23,31>21	Gasombouwset 23,31>21
11	Gas conversion set 21,31>23	Kit de transformation de gaz 21,31>23	Kit conversione gas 21,31>23	Kit de conversión de gas 21,31>23	Gasombouwset 21,31>23
11	Gas conversion set 21,23>31	Kit de transformation de gaz 21,23>31	Kit conversione gas 21,23>31	Kit de conversión de gas 21,23>31	Gasombouwset 21,23>31
11	Gas conver. set without code plug 21>23	Kit de transformation de gaz 21>23	Kit conversione gas 21>23	Kit de conversión de gas 21>23	Gasombouwset 21>23
11	Gas conversion set 31>23,5	Kit de transformation de gaz 31>23,5	Kit conversione gas 31>23,5	Kit de conversión de gas 31>23,5	OMBOUWSET "23" ZWN/ZSN 24-6KE (PG 29)
11	Gas conversion set 23,31>21	Kit de transformation de gaz 23,31>21	Kit conversione gas 23,31>21	Kit de conversión de gas 23,31>21	Gasombouwset 23,31>21
12	Screw M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Tornillo M5x12 (10x)	Schroef M5x12 (10x)
	Service Kit 18 kW	Service Kit 18 kW	Service Kit 18 kW	Service Kit 18 kW	Service Kit 18 kW
	Service Kit 24 kW	Service Kit 24 kW	Service Kit 24 kW	Service Kit 24 kW	Service Kit 24 kW

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Grasa HFT1V5	Gas-watervet HFT1V5 50 gr.
4	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Válvula de gas	Gasregelblok
2	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	TUSSENSTUK GASBLOK ZWN/ZSN 24-6 KE
3	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	BUIS GASTOEVOER ZWN/ ZSN 24-6KE
4	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
5	Fibre washer 25x30x1.5 (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichtring 1" (10x)
6	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Protector válvula de gas	Afdekkapje
7	Clip	Support	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
8	Screw tapping no10 x 13 pan head (10x)	VIS DE FIXATION 4,8X13 (10X)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (6x)	Schroef (10 x)
9	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
10	Sealing wire	Fil de plomb (10x)	Filo zincato (10x)	Alambre precinto (10x)	Verzegeldraad (10x)
11	Lead seal	Plomb	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10 x)
12	Throttle disc	Diaphragme	Disco strozzatore	Disco de estrangulación	DIAFRAGMA "5,45" ZWN 24-6KE "23"
13	Setting screw (10x)	Vis de réglage (10x)	Vite regolazione minimo (10x)	Tornillo de ajuste (10x)	Intelschroef (10x)
5	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Heat exchanger	Corps de chauffe	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
2	Insulation	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
3	Swing check valve	Clapet anti-retour GB152T	Ritorno di blocco	Válvula de retención	Terugslagventiel
4	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
5	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
6	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
7	Pipe - connecting hot	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Verbindingspijp warm
8	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Joint torique 7,75x2,1 (10x)	Anello tenuta 7,75x2,1 (10x)	Anillo tórico 7,75x2,1 (10x)	O-ring 7,75x2,1 (10x)
9	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
10	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	VERBINDINGSBUIS ZWN-6KE/AE
11	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	VERBINDINGSBUIS ZSN-6KE/ AE
12	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
13	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
14	Connecting pipe cold	Tube entree sanitaire	Raccordo freddo	Tubo agua fria	BUIS KOUD WATER ZWN-6KE/AE
15	Pump DDPWM 15-60 130mm G1 230V 50Hz	Circul. DDPWM 15-60 130mm G1 230V 50Hz	Pompa DDPWM 15-60 130mm G1 230V 50Hz	Bomba	Pomp DDPWM 15-60 130mm G1 230V 50Hz

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
15	Pump UPS 15-35-50 130mm G1 230V 50Hz	Circul. UPS 15-35-50 130mm G1 230V 50Hz	Pompa UPS 15-35-50 130mm G1 230V 50Hz	Bomba	Pomp UPS 15-35-50 130mm G1 230V 50Hz
15	Pump UPMO 15-50 TTAO	Circulateur UPMO 15-50 TTAO	Pompa UPMO 15-50 TTAO	Bomba UPMO 15-50 TTAO	Pomp UPMO 15-50 TTAO
16	3-way valve	Vanne 3 voies	3-vie valvola	Válvula de 3 vías	3-wegklep
17	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Borgveer (10x)
18	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
19	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
20	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
21	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
22	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
23	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
24	Manometer	Manom#tre	Manometro	Manómetro	Manometer
25	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	BUIS RETOUR ZWN-6KE/AE
26	Connecting pipe	Tube By-pass	Raccordo by pass	Tubo agua	BUIS BYPASS ZWN-6KE/AE
27	Threaded bushing (10x)	Douille filetée (10x)	Boccola filettata (10x)	Casquillo roscado (10x)	Draadbus (10x)
28	Olive (10x)	Bicône (10x)	Anello (10x)	Anillo bicono (10x)	Klemring (10x)
29	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
30	Cable	Faisceau circulateur	Cabliaggo de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
30	Pump cable	Faisceau circulateur	Cabliaggo de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
31	Connecting pipe hot	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Verbindingspijp warm
32	Venting pipe	Tube de degazage	Seperatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
33	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
	Set of washers compact hydraulic	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
6	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Control unit light grey	Appareil de commande gris clair	Dispositivo di contr. grigio chiaro	Dispos. de regulación girar claro	Besturingsautomaat lichtgrijs
1	Control unit HTII-3	Tableau électrique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
2	Printed circuit HTII-3	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa de circuito impreso	Elektronik kart
3	Text-Display light grey	Visuel pour texte gris clair	Display di testo grigio chiaro	Texto indicador girar claro	Tekstdisplay lichtgrijs
4	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
5	Code plug (135)	CI de codage (135)	Spina codifica (135)	Conector codificador (135)	Codeer stekker (135)
5	Code plug (136)	CI de codage (136)	Spina codifica (136)	Conector codificador (136)	Codeer stekker (136)
5	Code plug (138)	CI de codage (138)	Spina codifica (138)	Conector codificador (138)	Codeer stekker (138)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
5	Code plug (139)	CI de codage (139)	Spina codifica (139)	Conector codificador (139)	Codeer stekker (139)
5	Code plug (187)	CI de codage (187)	Spina codifica (187)	Conector codificador (187)	KODEERSTEKKER "23" Z()N 18-6KE "187"
5	Code plug (188)	CI de codage (188)	Spina codifica (188)	Conector codificador (188)	Codeer stekker (188)
5	Code plug	CI de codage	Spina codifica	Conector codificador	Codeer stekker
5	Code plug (190)	CI de codage (190)	Spina codifica (190)	Conector codificador (190)	KODEERSTEKKER "31" Z()N 18-6KE "190"
5	Code plug (191)	CI de codage (191)	Spina codifica (191)	Conector codificador (191)	KODEERSTEKKER "31" Z()N 24-6KE "191"
5	Code plug	CI de codage	Spina codifica	Conector codificador	Codeer stekker
6	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
7	Flue gas safety device	Contrôle d´évacuation des gaz br#lés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
8	Set of cables	Faisceau	Cablaggio	Conjunto cables	KABELBOOM ZWN/ZSN 24-6 KE
9	Fusing element T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (x10)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Zekering T2,5A (10x)
10	Fusing element T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (x10)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Zekering T1,6A (10x)
11	Fusing element T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (x10)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Zekering T0,5A (10x)
12	Shield light grey	Sachet caches gris clair	Mascherina grigio chiaro	Chapa cuadro girar claro	Paneel lichtgrijs
13	Flue gas safety device	Spott	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
14	Screw 4x15 (10x)	Vis 4x15 (10x)	Vite 4x15 (10x)	Tornillo 4x15 (10x)	Schroef 4x15 (10x)
15	Casing light grey	Carter gris clair	Involucro grigio chiaro	Protector girar claro	FRONTPANEEL SCHAKELKAST HT II
16	Covering sheet light grey	Couvercle gris clair	Coperchio grigio chiaro	Chapa de protección girar claro	Afdichting lichtgrijs
17	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
18	Set of plugs	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de anection	Stekker set
19	Rotary handles light grey	Croisillons gris clairs	Manopola grigio chiaro	Grifo de girar claro	Schakelknop lichtgrijs
20	Spacer	Entretoise (10x)	Distanziale (10x)	Collar distanziador (10x)	Afstandhouder (10x)
21	Cable text display	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
22	Observation window	Hublot	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
7	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Water valve	Armature eau	Interruttore idraulico	Commutador hidráulico	Waterschakelaar
2	Upper hoUsing	Partie supérieure	Parte superiore -	Tapa	Bovendeel
3	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10 x)
4	ServiceSet	Tige poussée	Set di riparazione	Conjunto servicio	Serviceset
5	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Diaphragm (10x)	Membrane (10x)	Membrana (10x)	Membrana (10x)	Membraan (10x)
7	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10 x)

Übersetzungsliste **Liste des traductions** **Lista de traducciones**
List of translations **Traduzione delle descrizioni** **Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
8	Wire form spring	Epingle	Fermo a molla	Clip de fijación	CLIPS WATERVALVE KE/AE
9	ServiceSet	Tige pousée	Set di riparazione	Conjunto servicio	Serviceset
10	Volumetric water governor	Regleur de débit eau	Regolatore portata	Estabilizador de caudal	Waterhoeveelheidsregelaar
11	Screw (10X)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
12	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)
12	Venturi (26)	Venturi (26)	Venturi (26)	Venturi (26)	Venturi (26)
13	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
14	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
15	Water strainer	Filtre eau	Filtro acqua	Filtro de agua	Waterzeef
16	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
17	Globe valve	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
18	O-ring 17,3x2,5 (10x)	O-ring 17,3x2,5 (10x)	Anello tenuta 17,3x2,5 (10x)	Anillo tórico 17,3x2,5 (10x)	O-ring 17,3x2,5 (10x)
19	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
20	Handle	Manette (10x)	Manopola (10x)	Mando del grifo (10x)	Knop (10x)
21	Blow off valve (I) 15bar	Soupape de surppression (L) 15bar	Valvola sovrapressione (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar	Overdrukveiligheid (L) 15bar
22	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
23	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Flowsensor
24	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
25	Connector	Raccord	Raccordino	Pieza de acoplamiento	VERBINDINGSTUK GENERATOR ZWN 24-6 KE
26	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Clip fijador (10x)	Klem (10 x)
27	Flow limiter	Limiteur de débit	Regolatore di flusso	Obturador	DEBIETBEGR.BEHUIZING ZWN 18/24-6KE/AE IN
28	SILENCER BODY	Injecteur	Ugello	Tobera	Spuitstuk
29	Flow limiter insert 6lt	Insert de limiteur de débit 6lt	Inserto regolatore di flusso 6lt	Elemento de obturador 6lt	Debietbegrenzerinzetstuk 6lt
29	Flow limiter insert 7lt	Insert de limiteur de débit 7lt	Inserto regolatore di flusso 7lt	Elemento de obturador 7lt	DEBIETBEGR.GROEN 7L/MIN ZWN 24-6KE/AE-ZW
29	Flow limiter insert 8lt	Insert de limiteur de débit 8lt	Inserto regolatore di flusso 8lt	Elemento de obturador 8lt	Debietbegrenzerinzetstuk 8lt
29	Flow limiter insert 10lt	Insert de limiteur de débit 10lt	Inserto regolatore di flusso 10lt	Elemento de obturador 10lt	Debietbegrenzerinzetstuk 10lt
29	Flow limiter 5l/min	Limiteur de debi 5l/min	Regolatore flusso 5l/min	Obturador 5l/min	Debierbegrenzer 5l/min
30	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
31	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	Filter
32	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
33	Flow pipe	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluit pijp
34	Blow off valve (I) 15bar	Soupape de surppression (L) 15bar	Valvola sovrapressione (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar	Overdrukveiligheid (L) 15bar

Übersetzungsliste **Liste des traductions** **Lista de traducciones**
List of translations **Traduzione delle descrizioni** **Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
35	O-ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (x10)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
36	Retaining Spring 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)	Clip De Fijación 10mm (10x)	Klemveer 10 mm (10 x)
37	Plate	Plaque d´appui	Staffa	Plato	Borgplaat
38	Screw (10X)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
2	Barrel nipple	Raccord	Nipples doppio	Manguito rsocado doble	Dubbel nippel
3	Barrel nipple 1"x3/4"	Raccord 1"x3/4"	Raccordo filettato doppio 1"x3/4"	Manguito rsocado doble 1"x3/4"	Dubbel nippel 1"x3/4"
4	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
5	Fibre washer 25x30x1.5 (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichtring 1" (10x)
6	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)	Vite 4,8x9,5 (10x)	Tornillo 4,8x9,5 (10x)	Schroef 4,8x9,5 (10x)
7	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
8	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
9	Pipe fitting 3/4"	Douille 3/4"	Tubo 3/4"	Tubuladura 3/4"	Pijp stuts 3/4"
10	Washer 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
11	Pipe fitting 1/2"	Douille 1/2"	Tubo 1/2"	Tubuladura 1/2"	Pijp stuts 1/2"
12	Washer 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
13	Shutoff valve	Robinet de remplissage	Rubinetto carico	Lave de bloqueo	Afsluitkraan
14	Shutoff valve	Vanne d'arr#t	Rubinetto carico	Llave de bloqueo	Afsluitkraan
9	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Grasa HFT1V5	Gas-watervet HFT1V5 50 gr.
	Gas setting wrench	Outil de ajustage de gaz	Arnese per taratura gas	Herramienta ajuste de gas	Gasafstelling werkting
	Heat conducting paste 20 ML	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Pasta termoconduttrice 20 ML	Pasta termoconductora 20 ML	Warmtegeleidingspasta 20 ML
	Set of O-rings	Joint torique	Set di anello tenuta	Conjunto de anillo tórico	O-ring
	Service case empty	Coffret de service vide	Valigetta service vuoto	Maleta servicio vacio	Servicekoffer leeg
	SET OF O-RINGS	Box de joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring box
	Serviceset	Tige poussée	Set di riparazione	Conjunto servicio	Serviceset
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
	Set of washers compact hydraulic	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
	Fusing element set T0,5/t1,6/ t2,5/t3,15A	Sachet fusibles T0,5/T1,6/T2,5/ T3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/ T3,15A	Conjunto de fusibleT0,5/T1,6/ T2,5/T3,15A	Zekeringset T0,5/T1,6/T2,5/ T3,15A

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudieres Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	Land Country Pays Paese Paese Land	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
ZSN24-6KE23S3692	7 716 010 151	Belgien	
ZWN18-6KE23S3692	7 716 010 152	Belgien	
ZWN24-6KE23S3692	7 716 010 150	Belgien	
ZSN 18-6 KE 21	7 712 120 885	Deutschland	
ZSR 18-6 KE 21	7 712 120 884	Deutschland	
ZSR 24-6 KE 21	7 712 220 881	Deutschland	
ZWN 18-6 KE 21	7 713 120 873	Deutschland	
ZWN 24-6 KE 21	7 713 220 874	Deutschland	
ZWR 18-6 KE 21	7 713 120 875	Deutschland	
ZWR 24-6 KE 21	7 713 220 873	Deutschland	
ZSN 18-6 KE 23	7 712 130 854	Deutschland,Slowenien,Österreich	
ZSR 24-6 KE 23	7 712 230 839	Deutschland,Slowenien,Österreich	
ZWN 18-6 KE 23	7 713 130 863	Deutschland,Slowenien,Österreich	
ZWN 24-6 KE 23	7 713 230 123	Deutschland,Slowenien,Österreich	
ZSR 18-6 KE 23	7 712 130 853	Deutschland,Österreich	
ZSR 18-6 KE 31	7 712 143 879	Deutschland,Österreich	
ZSR 24-6 KE 31	7 712 243 871	Deutschland,Österreich	
ZWR 18-6 KE 23	7 713 130 865	Deutschland,Österreich	
ZWR 18-6 KE 31	7 713 143 880	Deutschland,Österreich	
ZWR 24-6 KE 23	7 713 230 820	Deutschland,Österreich	
ZWR 24-6 KE 31	7 713 243 846	Deutschland,Österreich	
ZWN18-6KE23S0492	7 716 010 154	Italien	
ZWN24-6KE23S0492	7 716 010 153	Italien	
ZWN24-6KE5S0792	7 716 010 155	Niederlande	
ZSN 18-6 KE 23 S 5392	7 716 010 174	Polen	
ZWN24-6KE23S5392	7 716 010 173	Polen	
ZSN 18-6 KE 23	7 716 010 160	Tschechien	
ZSN 24-6 KE 23	7 716 010 159	Tschechien	
ZWN 18-6 KE 23 S5292	7 716 010 158	Tschechien	
ZWN 24-6 KE 23 S5292	7 716 010 157	Tschechien	
ZWN18-6KE23S5092	7 716 010 163	Ungarn	
ZWN24-6KE23S5092	7 716 010 161	Ungarn	

Gerätetypen
Types of appliances
Types de chaudieres
Tipo apparecchi
Tipos de aplicaciones
Toesteltypes

Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	Land Country Pays Paese Paese Land	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
ZSN24-6KE23S5092	7 716 010 162	Ungarn,Österreich	
ZWR18-6KE23S1492	7 713 130 861	Österreich	
ZWR24-6KE23S1492	7 713 230 816	Österreich	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany